

2017

## Nature

Ivan de Monbrison

*IvandeMonbrison*

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/toyon>



Part of the [Creative Writing Commons](#)

---

### Recommended Citation

de Monbrison, Ivan (2017) "Nature," *Toyon Literary Magazine*: Vol. 63 : Iss. 1 , Article 15.

Available at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/toyon/vol63/iss1/15>

This Poetry is brought to you for free and open access by the Journals at Digital Commons @ Humboldt State University. It has been accepted for inclusion in Toyon Literary Magazine by an authorized editor of Digital Commons @ Humboldt State University. For more information, please contact [kyle.morgan@humboldt.edu](mailto:kyle.morgan@humboldt.edu).

Nature  
by Ivan de Monbrison

Un bout de ciel  
dépasse de la fenêtre  
il n'y a personne dans la pièce  
pourtant quelqu'un respire  
le tableau accroché  
donne sur un paysage  
une silhouette avance  
sur un chemin  
qui suit la courbe des collines  
pourtant dehors  
par-delà la fenêtre  
les oiseaux du matin  
l'ombre sous l'olivier  
le bruit de la fontaine  
et le vent dans les branches  
parlent une langue commune  
dont j'ai tout oublié

A piece of sky  
overlapping the window  
the room still empty  
yet someone is breathing  
the painting hanging there  
overlooks a landscape  
a figure walking  
on a path  
follows the curves of the hills  
yet outside  
beyond the window  
the morning birds  
the shade under the olive tree  
the noise of the fountain  
and the wind in the boughs  
speak a common language  
which I have forgotten